

memoria 2017



# 100 AÑOS EL CORREGIDOR Y LA MOLINERA

ARCHIVO MANUEL DE FALLA



Centro de estudios patrocinado por el  
Ayuntamiento de Granada

Instituciones colaboradoras:  
Ministerio de Cultura y Deporte,  
Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía,  
Universidad de Granada y  
Manuel de Falla Ediciones

Patronato:

Presidenta: Isabel de Falla

Vicepresidenta: Ángela García de Paredes

Secretario: José Miguel Castillo Higuera

[www.manueldefalla.com](http://www.manueldefalla.com)

Paseo de los Mártires, s/n

18009 Granada

Tds.: 958 228 318 y 958 228 463

[archivo@manueldefalla.com](mailto:archivo@manueldefalla.com)

© de la edición: Fundación Archivo Manuel de Falla, 2018.

Imágenes de cubierta:

Estreno de *El corregidor y la molinera* en el Teatro Eslava de Madrid, el 7 de abril de 1917.

Manuel de Falla, Gregorio Martínez Sierra y María Lejárraga, autores de la música y libreto de *El corregidor y la molinera*. Madrid, ca. 1916.

memoria 2017



# 100 AÑOS

## EL CORREGIDOR Y LA MOLINERA

ARCHIVO MANUEL DE FALLA





# SUMARIO

*Presentación, 7*

## I

### CENTRO DE ESTUDIOS

Trabajos de investigación, 10

Becas y prácticas formativas, 12

Ingreso de nuevos fondos, 12

Préstamos y colaboraciones, 13

Publicaciones, 19

## II

### ACTIVIDADES

La Alhambra en clave, 22

Festival "Manuel de Falla" 70 años / 7 ciudades, 23

Encuentros Manuel de Falla, 24

Exposiciones, 32

Cursos y talleres, 34

Otras presencias, 35

Visitas, 36



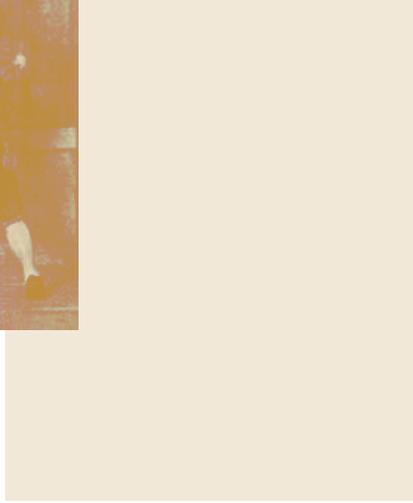
## PRESENTACIÓN

Las páginas de esta Memoria recogen la actividad del Archivo Manuel de Falla, uno de los más completos y complejos archivos personales dedicados a un creador del siglo XX, desde la triple óptica de la recuperación, la conservación y la difusión de su legado patrimonial.

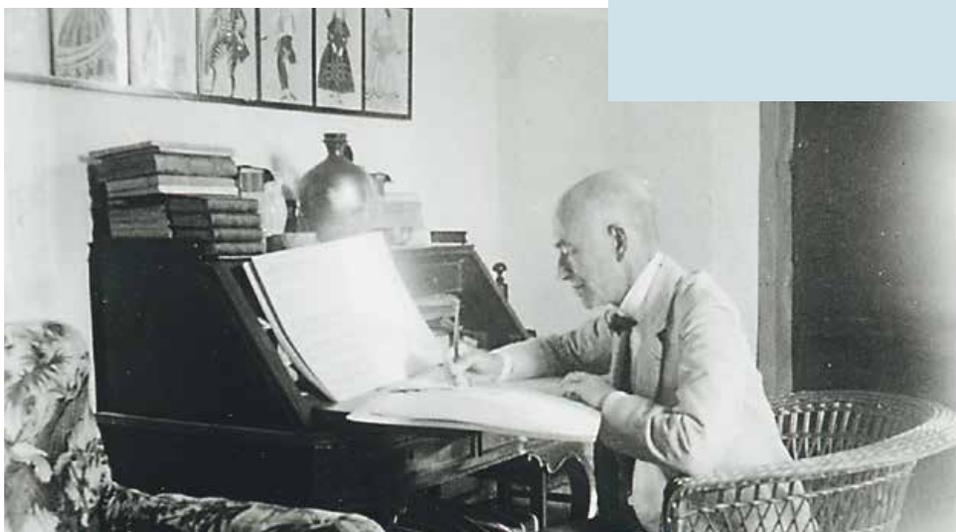
Este ejemplo de conservación se debe en primer lugar a la propia personalidad de Manuel de Falla, una de las figuras centrales de la cultura europea del siglo XX, que se relacionó con los principales intelectuales y artistas, y una persona en exceso minuciosa que guardaba hasta los más pequeños apuntes, y se debe también a la eficaz y entregada labor de personas concretas que permitieron que estos valiosos fondos no se perdieran durante los años convulsos que mediaron entre la Guerra Civil española y la II Guerra Mundial, así como a innumerables personas e instituciones que han sabido reconocer la importancia de su legado.

Aparte de las tareas específicas de un centro de estudios, la Fundación desarrolla un rico abanico de actividades con dos líneas claramente definidas: por una parte, el fomento de trabajos de carácter científico y, por otra, una línea fundamental de difusión cultural emprendida desde su instalación en Granada, buscando el difícil equilibrio de un archivo cuyo autor todavía se siente vivo, debiendo resolver mil y una cuestiones a intérpretes, atender las necesidades de innumerables producciones nuevas y, cómo no, saciar la curiosidad de los admiradores que todavía sigue teniendo Manuel de Falla.

Desde sus inicios, el Archivo Manuel de Falla se ha caracterizado por ser un centro vivo que no ha dejado de crecer, y ha tenido siempre clara la importancia de completar y actualizar el legado recibido. Manuel de Falla es un punto en la no tan larga cadena de la historia de la música, y fue un gran recuperador de la música antigua y de las fuentes populares, a las que volvía una y otra vez para construir su propio lenguaje. Gracias a que hemos preservado su archivo, y fruto de los trabajos emprendidos por la Fundación, hemos podido reconstruir obras que se daban por perdidas, y que hoy se interpretan y disfrutan en los teatros y auditorios de todo el mundo.

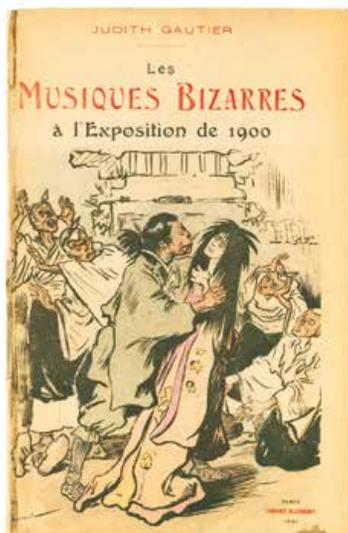


CENTRO DE ESTUDIOS



## TRABAJOS DE INVESTIGACIÓN

En 2017 han visto la luz o están en curso de investigación los siguientes trabajos dedicados a Manuel de Falla y su entorno histórico y cultural:



Cubierta del libro  
*Les musiques bizarres à  
l'Exposition de 1900,*  
de Judith Gautier;  
base del estudio de  
Richard E. Mueller.

El amor brujo, metáfora de la modernidad (1915-2015). *Estudios en torno a Manuel de Falla y la música española del siglo XX*. Edición a cargo de Elena Torres Clemente, Francisco J. Giménez Rodríguez, Cristina Aguilar Hernández y Dácil González Mesa. Madrid, Centro de Documentación de Música y Danza-INAEM. Granada, Archivo Manuel de Falla, 2017.

Ana Arcas Espejo. *Escenografía en la música de Manuel de Falla: del Amor brujo al Retablo de maese Pedro*. Tesis Univ. Sevilla, 2017.

María Dolores Cisneros Sola. *La obra para voz y piano de Manuel de Falla: contexto artístico-cul-*

*tural, proceso creativo y primera recepción*. Tesis Univ. Complutense de Madrid. En curso.

Juan Antonio García Mesas. *La transcripción para banda de la obra de Manuel de Falla (1876-1946): Joan Lamote (1872-1949), Ricardo Villa (1877-1935) y Emilio Vega (1877-1943)*. Tesis Univ. Granada, 2017.

Juan González Blasco. *Falla y Lorca en la misteriosa Alpujarra: la mazurca de Órgiva*. MCRC. Granada, 2017.

Dácil González Mesa. *La biblioteca personal de Manuel de Falla: historia, formación y repercusión en el proceso creativo del compositor*. Tesis Univ. Granada. En curso.

Irene Guardamuro García. *Los derechos de autor en la música española entre 1879 y 1936*. Tesis Univ. Oviedo. En curso.

Antonio Martín Moreno. "El epistolario de Manuel de Falla: estado de la cuestión y proyecto de edición". *La carta: reflexiones interdisciplinares sobre epistolografía*. Coordinado por Ana Gallego Cuiñas, Aurora López López y Andrés Pociña Pérez. Editorial Universidad de Granada, 2017, pp. 105-114.

"Monográfico Manuel de Falla (III)". *Quodlibet*, nº 64, (enero-abril 2017). Textos de: Isabel de Falla, Tamara Valverde, Eduardo González-Barba, Isabel Puente, Jorge de Persia, Concha Chinchilla y Justo Romero. Incorpora un suple-

mento de la música incidental de Manuel de Falla para *El Misterio de los Reyes Magos*, con edición a cargo de Yvan Nommick.

Carmen Moreno Álvarez. "Las 24 vitrinas de la exposición de Manuel de Falla. Convento de San Jerónimo en Granada". *Pioneros de la arquitectura moderna española. La arquitectura como obra integral*. Coordinado por Teresa Couceiro Núñez. Fundación Alejandro de la Sota, 2017, pp. 154-169.

Richard E. Mueller. *Beauty and Innovation in la machine chinoise: Falla, Debussy, Ravel, Roussel*. New York, Pendragon Press, 2018.

Víctor Navarro Macià. *Propuesta metodológica para el análisis de la intertextualidad musical: el caso de los homenajes a Manuel de Falla*. Tesis Univ. Valencia, 2017.

Nelson R. Orringer. "Silenced Keys to Literary and Musical Interplays between Lorca and Falla". *Diagonal: An Ibero-American Music Review*, v. 2, nº 2, 2017, pp. 59-76.

Victoriano José Pérez Mancilla. "Cartas de Música: la correspondencia entre Manuel de Falla y Valentín Ruiz Aznar". *La carta: reflexiones interdisciplinarias sobre epistolografía*. Coordinado por Ana Gallego Cuiñas y Andrés Pociña Pérez. Editorial Universidad de Granada, 2017, pp. 127-140.

Stefano Picciano. "L'Homenaje di Manuel de Falla". *Miguel Llobet: la biografía*. Bologna, Ut Orpheus, 2017, pp. 181-192.

Isabel Puente Méndez. *Un jardín abierto: Noches en los jardines de España de Manuel de Falla*. Tesis Univ. Rey Juan Carlos, Madrid. En curso.

José Ramón Ripoll. "Falla, Lorca y el Concurso de Cante Jondo". En: *I Concurso de Cante Jondo: Granada 1922* [Grabación sonora]. Patronato

de la Alhambra y Generalife, Centro de Documentación Musical de Andalucía, Sevilla, 2017.

Gemma M. Salas Villar. "Noches en los jardines de España cien años después de su estreno". *Revista de Musicología*, XL, nº 2, 2017, pp. 651-657.

Virginia Sánchez Rodríguez. "Nacionalismo y universalismo en torno al pensamiento de Manuel de Falla". *ArtyHum: Revista Digital de Artes y Humanidades*, nº 38, 2017, pp. 122-141.

Enriqueta Somarriba Yravedra. *Las transcripciones pianísticas de los ballets de Manuel de Falla: El amor brujo y El sombrero de tres picos*. Tesis Univ. Rutgers, New Jersey.

Javier Suárez-Pajares. "Manuel de Falla, entre la política, el exilio, la confabulación y la muerte", *Huellas y rostros. Exilios y migraciones en la construcción de la memoria musical de Latinoamérica*. Edición a cargo de Consuelo Carredano y Olga Picún. México, Universidad Nacional Autónoma e Instituto de Investigaciones Estéticas, 2017, pp. 279-310.

Frederico Tavares Herrmann. *El Homenaje de Manuel de Falla. Influencia e intertextualidad en el movimiento del repertorio guitarrístico moderno*. Tesis Univ. de Santiago (Aveiro, Portugal), 2017.

Livio Torresan. "Manuel de Falla. Homenaje pour le tombeau de Debussy". *Il Fronimo*, Milano, XLV, 177, pp. 37-43.

Julieta Vega. *Manuel de Falla y el canto llano: un cantoral del siglo XV en su archivo*. María Julieta Vega García-Ferrer, Granada, 2017.

Alejandro Zabala Landa. *Múltiples significaciones de las canciones de Manuel de Falla: aproximación analítico-hermenéutica a la aprehensión de su sentido*. Tesis Univ. Autónoma de Barcelona. En curso.

## BECAS Y PRÁCTICAS FORMATIVAS

En convenio con la Universidad de Granada, este año han realizado prácticas académicas curriculares en el Archivo Manuel de Falla:

- Dos estudiantes de grado en Historia y Ciencias de la Música, Luis David Barrios Sánchez, con una investigación sobre la presencia de Manuel de Falla en otros archivos, y Carmen Moya Navarro, que pasó a disfrutar de una beca Ícaro y ha participado en la digitalización del fondo epistolar de Manuel de Falla.
- Una estudiante de grado en Conservación y Restauración de Bienes Culturales: Amanda Jazmín Hosinsky Díaz, que ha dedicado sus prácticas al tratamiento preventivo de los bienes culturales del Archivo Manuel de Falla.

En el marco de colaboración con la Universidad de Granada para el proyecto de digitalización y transcripción del epistolario de Manuel de Falla, dirigido por Antonio Martín Moreno y Joaquín López González, Álvaro Flores Coletto está transcribiendo ese fondo gracias a un contrato temporal como personal laboral técnico de apoyo y de gestión de la I+D+i.

María Victoria Arjona González prosigue su estudio sobre el fondo documental de Rafael Puyana con una beca de Formación de Profesorado Universitario.

## INGRESO DE NUEVOS FONDOS

El Archivo Manuel de Falla continúa enriqueciendo, mediante adquisiciones, donaciones y cesiones en depósito, su fondo histórico y la biblioteca de referencia sobre el compositor y su época.

Fátima Rueda hizo donación de dos esculturas de madera policromada que representan a Carmelo y Candelas, protagonistas de *El amor brujo*, como homenaje a Manuel de Falla en el centenario de esta obra y que se mostraron en Santiago de Compostela en la exposición *El amor brujo y la magia de la danza*.



Un manuscrito de copista de la ópera *Attila* de Giuseppe Verdi fue donada por Inmaculada Monge.

Juan Barreto donó 42 sobres intervenidos por el artista en una correspondencia de veinte años de amistad con Elena García de Paredes. Uno de ellos formó parte de una exposición en el Museo Eugenio Granell.

## PRÉSTAMOS Y COLABORACIONES

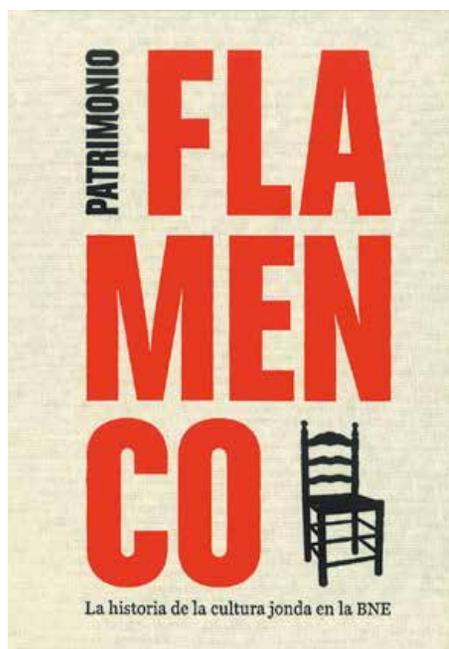
*Patrimonio flamenco. La historia de la cultura jonda en la BNE*

*Comisarios:* Teo Sánchez y David Calzado

*Organiza:* Biblioteca Nacional de España

BNE. Sala Hipóstila

Del 27 de enero al 2 de mayo



La exposición cuenta la etapa menos conocida del flamenco, la de sus orígenes. También concede un espacio a los “anti-flamenquistas”: la postura inicial de la prensa y de los intelectuales fue de oposición al flamenco, interpretado como un signo del retraso cultural de España. La Generación del 98 se signfica públicamente en contra del flamenco con la excepción de los hermanos Machado, hijos del padre de la flamencología, Demófilo. Estas críticas harán que acuda en defensa del género una nueva generación de intelectuales como Falla y Lorca, cuyos esfuerzos culminaron en la organización del I Concurso de Cante Jondo de Granada en 1922.

*Patrimonio Flamenco* realiza un viaje a través de libros, manuscritos, grabaciones, partituras, dibujos y pinturas, fragmentos de cine, fotografías o portadas de discos y carteles. Los fondos pertenecen en su mayoría a las colecciones de la Biblioteca Nacional, que se completan con préstamos del Museo Picasso de Barcelona, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, la Fundación Cante de las Minas de La Unión y diferentes colecciones particulares, entre ellas el Archivo Manuel de Falla.

La muestra viajó después a Córdoba, donde se expuso en el Centro de Arte Rafael Botí de la capital cordobesa entre el 18 de mayo y el 4 de septiembre.

*Falla: Noche en los confines de España*

**Comisarios:** Alejandro Víctor García y Jorge de Persia

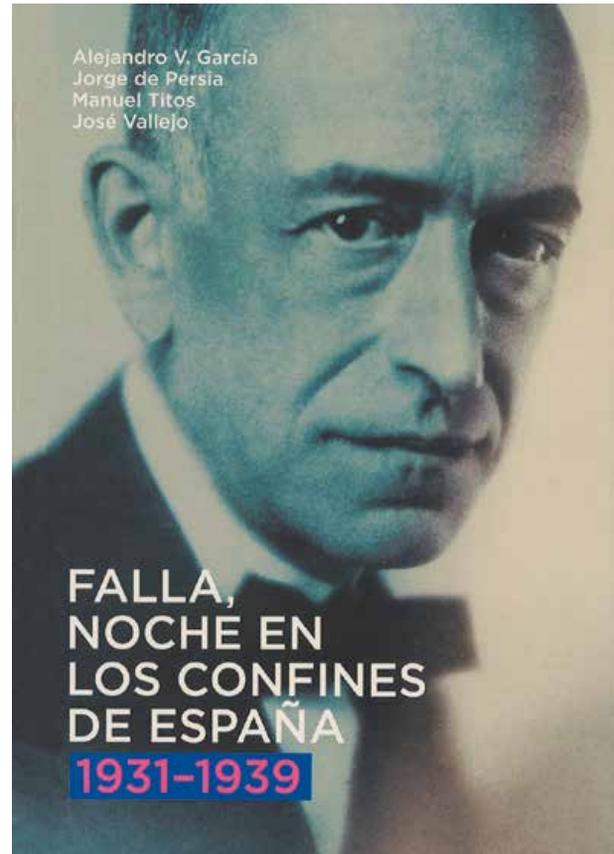
**Organiza:** Diputación Provincial de Granada

Palacio de los Condes de Gubia

Del 31 de marzo al 31 de mayo

En abril, se colaboró en la segunda edición del programa “Cultura y Memoria Histórica”, auspiciado por la Diputación de Granada, con un doble proyecto expositivo. Por un lado, la exposición editada y montada por Gemma Pérez Zaldondo, profesora de la Universidad de Granada, y por otro, la muestra *Falla: Noche en los confines de España*.

La década de los años treinta en la reciente historia española —que sucede a la dictadura de Miguel Primo de Ribera (1923-1930)— nos presenta un panorama de gran fuerza expresiva y a la vez altamente contradictorio. Esta reflexión sobre los tiempos políticamente cambiantes de la II República, dinamitada por el alzamiento militar de Franco y la Guerra Civil, intenta una visión singular; una lectura a través de la figura de Manuel de Falla.



*Santiago Rusiñol. Jardins d'Espanya*

Comisaria: Mercedes Palau-Ribes, con el asesoramiento de Francesc Fontbona y Josep de C. Laplana

Museu del Modernisme de Barcelona

Del 23 de marzo al 9 de julio

La exposición es un homenaje a la figura del pintor; a su pasión por la naturaleza y la pintura de jardines, y gira en torno a cuatro bloques temáticos: el álbum *Jardines de España*, la luz, el agua y la arquitectura de jardines.

*Pioneros del arte europeo de los títeres*

Centro Federico García Lorca

Del 9 de mayo al 11 de junio



Esta exposición forma parte del proyecto 'All Strings Attached', en el que participa la compañía granadina Títeres Etcétera, con el apoyo del Programa Europa Creativa de la Unión Europea. Su objetivo es poner en valor la obra de Milan Klemenčič, Vittorio Podrecca y Hermenegildo Lanz, tres pioneros de los títeres en el siglo XX.

Se mostraron 73 marionetas y el puente de madera del histórico Teatro dei Piccoli.

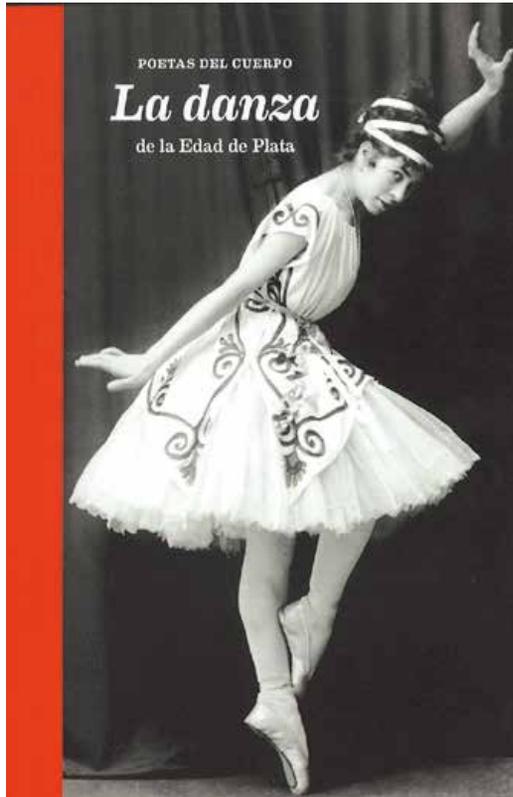
*Poetas del cuerpo. La danza en la Edad de Plata*

**Comisaria:** Idoia Murga Castro

**Organizan:** Acción Cultural Española (AC/E) y Residencia de Estudiantes

Residencia de Estudiantes

Del 6 de octubre de 2017 al 1 de abril de 2018



Esta exposición busca recuperar las aportaciones de los coreógrafos e intérpretes de las primeras décadas del siglo XX en España, en el contexto del complejo panorama cultural de la Edad de Plata. Elevada al mismo nivel que la literatura, la música y las artes visuales, se ofrece así una perspectiva diversa de la danza, abierta a las distintas corrientes e influencias. La exposición refleja cómo la herencia del siglo anterior, sumada a la recuperación de una rica cultura popular, fue permeable a la llegada de la modernidad y la vanguardia en sus distintas formas.

## Máquinas de vivir: flamenco y arquitectura en la ocupación y desocupación de espacios

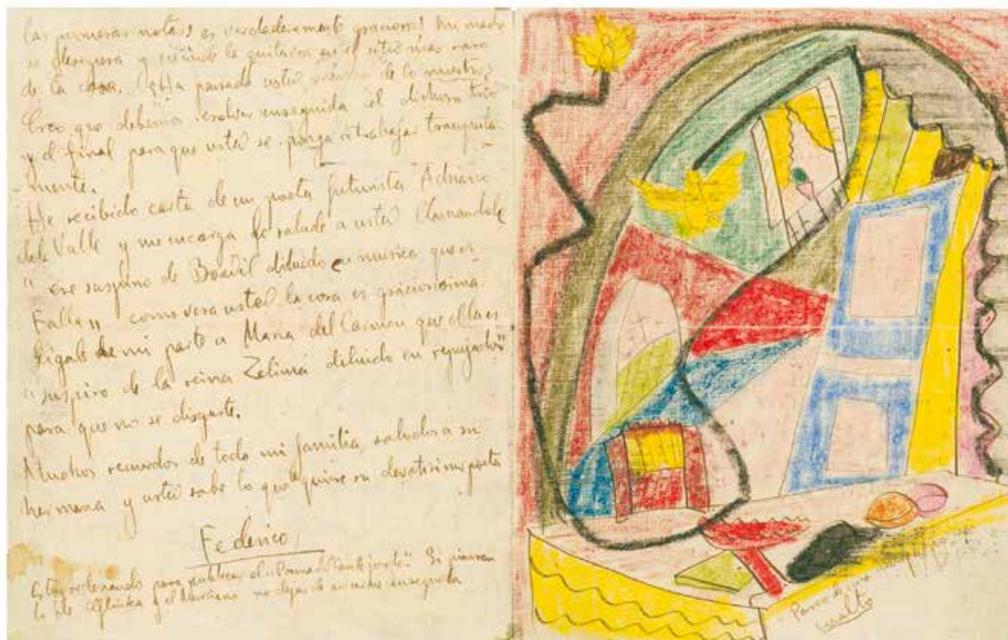
Comisarios: María García Ruiz y Pedro G. Romero

Organiza: CentroCentro-Palacio Cibeles

CentroCentro-Palacio Cibeles

Del 19 de octubre de 2017 al 4 de febrero de 2018

La exposición, que toma su título de la locución primera que hiciera Federico García Lorca del famoso *machine à habiter* de Le Corbusier, plantea un diálogo a tres bandas entre la arquitectura radical, la crítica social y las representaciones flamencas. A través de coreografías, músicas, acciones, imágenes, pinturas, fotografías, películas, maquetas, libros, documentos y escenografías, propone el ajuste espacio-temporal entre tres campos de producción distintos y vinculados entre sí, tres maneras de entender el territorio, la ciudad y la casa. Recorre trabajos de artistas ligados a la Internacional Situacionista, los proyectos utópicos, las viviendas sociales y los polígonos urbanos de arquitectura realizados entre 1968 y 1989 para gitanos y otras comunidades de trabajadores, y las primeras producciones artísticas, especialmente en el ámbito teatral, en que esos flamencos, gitanos y trabajadores dan cuenta de las nuevas formas de habitación y las nuevas expresiones artísticas.



Carta de  
Federico García Lorca  
a Manuel de Falla. 1923.

*Minervas del 27. Las revistas de una generación*

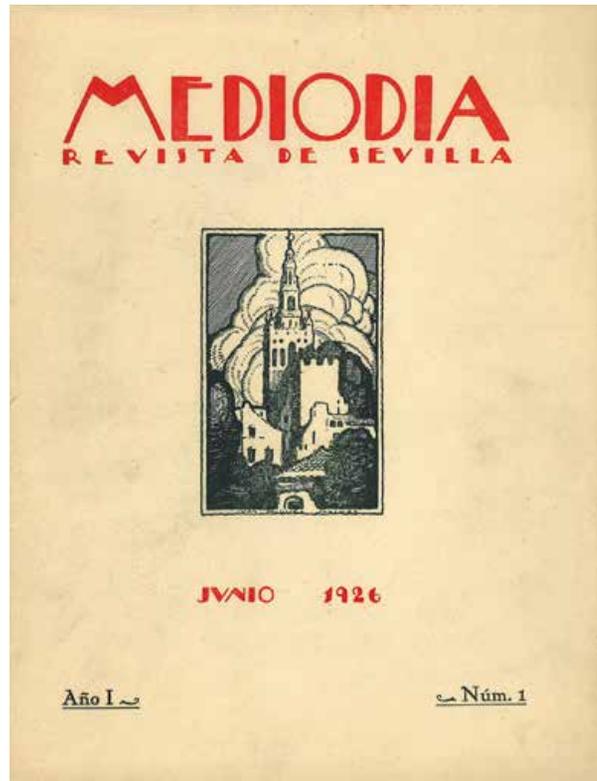
*Comisarios:* Eva Díaz Pérez y Juan Diego Martín

*Organiza:* Centro de Iniciativas Culturales de la Universidad de Sevilla (CICUS)

CICUS, Sala EP1

Del 28 de noviembre de 2017 al 23 de febrero de 2018

Esta muestra rememora una de las facetas menos estudiadas de la Edad de Plata, las revistas poéticas y literarias publicadas durante este periodo de intensa productividad. Sus números constituyeron una plataforma idónea para mostrar su poesía, su creatividad e incluso sus modernas apuestas tipográficas, mientras los libros que aparecieron como sus suplementos terminaron por erigirse en los pilares fundacionales de esta corriente.



## PUBLICACIONES

El amor brujo, *metáfora de la modernidad (1915-2015)*. *Estudios en torno a Manuel de Falla y la música española del siglo XX*.

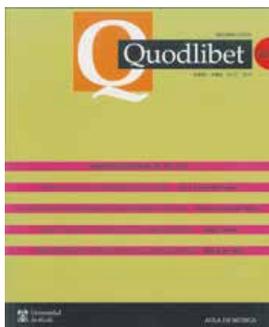
En 2017, el Centro de Documentación de Música y Danza-INAEM y la Fundación Archivo Manuel de Falla han editado las actas del Congreso que, con motivo del centenario del estreno de *El amor brujo*, tuvo lugar en Granada del 8 al 10 de julio de 2015. La publicación cuenta con la edición literaria de Elena Torres Clemente, Cristina Aguilar Hernández, Dácil González Mesa y Francisco J. Giménez Rodríguez.



Repisa con medicamentos en el dormitorio de Manuel de Falla. Casa Museo Manuel de Falla. Foto Mariano Cano.

Promovido por el Archivo Manuel de Falla y la Universidad de Granada, el profesor Manuel Titos Martínez prepara un estudio sobre la figura de Leopoldo Matos, para el que Pablo López Chaves está transcribiendo el epistolario con Manuel de Falla. La profesora Julieta Vega junto al doctor Blas Gil Extremera, catedrático de Patología y Clínica Médicas, preparan un estudio sobre la salud de Manuel de Falla. Estos trabajos se inscriben en el proyecto de edición del epistolario de Manuel de Falla y serán publicados en la Colección Patrimonio Musical de la Editorial Universidad de Granada, en coedición con el Centro de Documentación Musical de Andalucía.

Chris Collins y Elena Torres Clemente siguen trabajando en la edición de los *Escritos* de Manuel de Falla, cuya presentación en un único volumen nos permitirá, por un lado, ofrecer una nueva imagen de la trayectoria biográfica y artística de Manuel de Falla y constituirá una aportación fundamental, y por otro, arrojarán luz sobre la realidad musical española durante la primera mitad del siglo XX.



## OTRAS PUBLICACIONES

Este año ha visto la luz el tercer monográfico de la revista Quodlibet dedicado a Manuel de Falla. En esta ocasión cuenta con las contribuciones de Tamara Valverde, Eduardo González-Barba, Isabel Puente, Jorge de Persia, Concha Chinchilla y Justo Romero. Se ha incorporado un suplemento de la música incidental de Manuel de Falla para *El Misterio de los Reyes Magos*, con edición de Yvan Nommick.



ACTIVIDADES

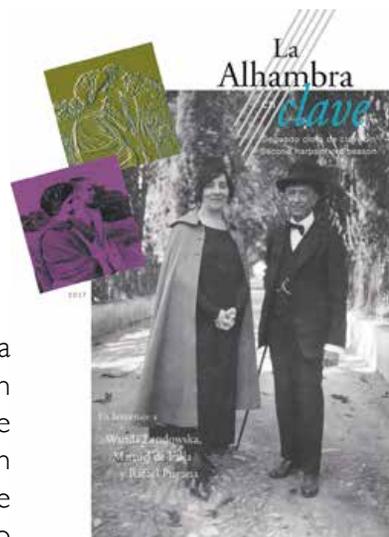


## LA ALHAMBRA EN CLAVE II CICLO DE CLAVECÍN

*Organizan:* Patronato de la Alhambra y Generalife y Fundación Archivo Manuel de Falla

*Colaboran:* Museo de Bellas Artes de Granada y Ayuntamiento de Granada

Palacio de Carlos V. Alhambra



La Alhambra, como espacio de evocación y creación artística, nos invita a recordar a tres grandes artistas que estuvieron unidos por una pasión común en su empeño por dar nuevo valor a un repertorio que se había visto desplazado por el Romanticismo: Manuel de Falla, su gran amiga la clavecinista polaca Wanda Landowska, recuperadora del clave a comienzos del pasado siglo XX, y el discípulo de esta, el afamado clavecinista colombiano Rafael Puyana. Desde sus comienzos como uno de los discípulos más cercanos a Wanda Landowska, Rafael Puyana sintió un gran amor por la música de Manuel de Falla, por Granada y la Alhambra, lo que le llevó a materializar pocos meses antes de su fallecimiento en París la donación de su extensa biblioteca y su archivo documental, junto a numerosas obras de arte y, lo que en esta ocasión importa, una extraordinaria colección de instrumentos musicales. Este legado ha quedado integrado en un nuevo espacio para la investigación y el estudio interpretativo denominado “Aula Rafael Puyana”, dependiente del Archivo Manuel de Falla.

El 7 de octubre, Diego Ares, al clave, y los solistas del Programa Andaluz para Jóvenes Intérpretes, Orquesta Joven de Andalucía: Alba M<sup>a</sup> Jiménez (flauta), Ana Gavilán (oboe), Catalina Pérez (clarinete), Óscar Sánchez (violín) y Enrique García (violonchelo) ofrecieron un concierto con obras de Antonio Vivaldi, Bernardo Pasquini, Claude Daquin y Manuel de Falla. Se utilizó el clave Pleyel de doble teclado “Grand Modèle de concert”.



El 14 de octubre, María Teresa Chenlo en Conmemoración del Día de la Hispanidad, ofreció un recital con obras para clave españolas y americanas de los siglos XVII a XIX: Manuel Blasco de Nebra, María Rodrigo, Manuel Saumell, Domenico Zipoli, Antonio Sáenz y anónimos. En esta ocasión, se utilizó el clave de triple teclado construido por Goble según un original de Hieronymus Albrecht Hass.

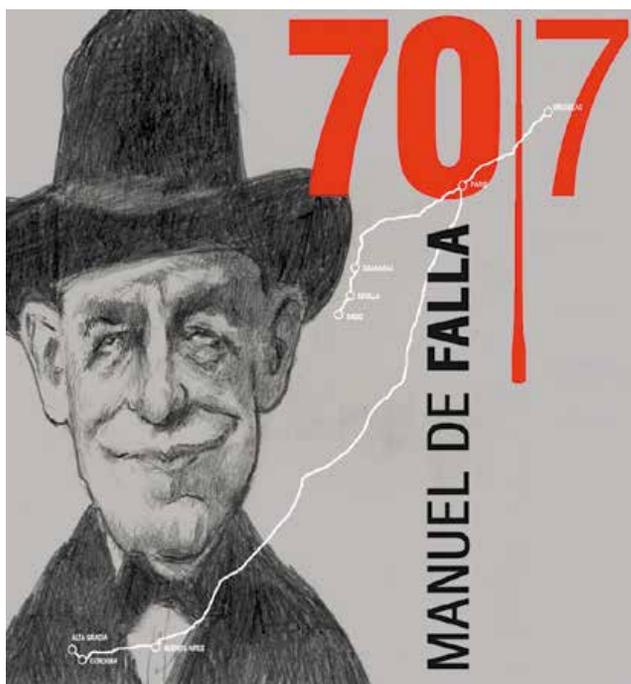
Clave Goble de triple teclado, según un original de Hieronymus Albrecht Hass.

## FESTIVAL “MANUEL DE FALLA” 70 AÑOS / 7 CIUDADES 2ª ETAPA / EUROPA

*Organizan:* Fundación argentina El Sonido y el Tiempo y Fundación Archivo Manuel de Falla

*Dirección artística:* José Luis Castiñeira de Dios

Siete ciudades se esconden tras el título del Festival Internacional Manuel de Falla 70/7, que inició oficialmente su singladura el pasado año en Argentina. Los padres del Festival han venido a Europa a completar su recorrido itinerante por la vida y la obra del músico que unió dos mundos –España y América– en su itinerario artístico y musical, y que les ha llevado a París, Bruselas, Granada, Sevilla y, finalmente, uniendo el fin con el principio, a su ciudad natal, Cádiz.



Cada una de las ciudades elegidas brindó una programación diferente y complementaria. Hubo mesas redondas, con la participación de Jorge de Persia, Lolita Lechner, José Luis Castiñeira de Dios, Tato Rébora, Elena García de Paredes, Jean-Dominique Krynen, Pedro Fernández Henríquez y José Ramón Ripoll, y proyecciones del film argentino *Manuel de Falla, músico de dos mundos*. Hubo también, conciertos y recitales con la participación de dos orquestas europeas, la Orquesta Philharmonia de Bruselas y la Orquesta Bética de Sevilla, junto a intérpretes como los pianistas Daniel Goldstein, Ricardo Zanón y Narciso Omar Espinosa, el guitarrista Pablo De Giusto, quienes compartieron escena con la cantaora “Argentina” y el guitarrista flamenco José Quevedo “Bolita”.

## XXIII ENCUENTROS MANUEL DE FALLA

### XXIII ENCUENTROS MANUEL DE FALLA



EL CORREGIDOR Y LA MOLINERA  
CIEN AÑOS

#### *El corregidor y la molinera. Cien años*

El 7 de abril de 1917 se estrenaba en el Teatro Eslava de Madrid la farsa mímica *El corregidor y la molinera*, nueva aventura musical de Manuel de Falla para el proyecto de vanguardia que representaba el “Teatro de Arte” de los Martínez Sierra. 1917 era también el año en el que la compañía de Ballets Rusos de Diaghilev triunfaba en Madrid. María Lejárraga había creado un magnífico libreto sobre la novela *El sombrero de tres picos* de Pedro Antonio de Alarcón y, como ya ocurriera con *El amor brujo*, músico y libretista acabarían transformando la estructura reducida de su colaboración para pequeña obra de cámara en un gran ballet de fama mundial.

Las palabras del crítico musical Adolfo Salazar con motivo de su estreno describen magistralmente la genialidad de la nueva música de Falla: “Pienso en cuál será la cualidad eminente de la música al mirar a la escena y digo: su plasticidad. Considero luego sus condiciones intrínsecas y digo: la perfección de su

construcción. Y al comparar ambos resultados me asalta el preguntarme cómo habrá sido posible el construir una música de un modo tan admirablemente equilibrado, de una homogeneidad semejante, de una lógica musical tan irremediable”.

La edición de los Encuentros Manuel de Falla que aquí presentamos rinde merecido homenaje a *El corregidor y la molinera*. La nueva producción de la Orquesta de la Universidad de Granada con los artistas Simon Zabell y Antonio Montalvo, que a su vez dialogan en una doble exposición con los documentos originales conservados en el Archivo Manuel de Falla, será complementada con el Curso de análisis musical *Música y teatro en la Edad de Plata: El corregidor y la molinera*.

Junto a los ya habituales conciertos de la Orquesta Ciudad de Granada y “Una hora de cámara” del Auditorio Manuel de Falla, destacamos por su importancia la presentación del disco *I Concurso de “Cante Jondo”* editado por el Patronato de la Alhambra, que incluye originales grabaciones históricas, y el concierto de inauguración en el que la cantaora *Argentina* hermanó los Encuentros Manuel de Falla con el Festival Internacional “Manuel de Falla 70/7”.

## X FESTIVAL “MANUEL DE FALLA DE CERCA”

Concierto de inauguración

*Argentina* en concierto

En colaboración con la Fundación El Sonido y El Tiempo y el Auditorio Manuel de Falla

22 octubre

Auditorio Manuel de Falla

Federico García Lorca	“Anda jaleo” “Zorongo”
Alberto Ginastera	“Canción al árbol del olvido”, con poesía de Fernán Silva Valdés
Carlos Guastavino	“Se equivocó la paloma”, con poesía de Rafael Alberti
Manuel de Falla	<i>Siete canciones populares españolas</i>

*Argentina*, cantaora

José Quevedo *El Bolita*, guitarra

Ricardo Zanón, piano



## Verano entre dos guerras

Concierto de temporada del Auditorio Manuel de Falla, “Una hora de Cámara”

12 noviembre

Auditorio Manuel de Falla

Dora Pejačević	Cuarteto de cuerda Do mayor, Op. 58 (1922)
Vítězslava Kaprálová	Cuarteto de cuerda, Op. 8 (1935-36)
Henriëtte Bosmans	Cuarteto de cuerda (1927)
Rosy Wertheim	Cuarteto de Cuerda (1932)

Cuarteto Hardanger:

Sei Morishima, violín  
Milos Radojicic, violín  
Alejandra Poggio, viola  
Kathleen Balfe, violonchelo

Música escrita por cuatro mujeres de tres países europeos: República Checa, Croacia y Holanda.



Dora Pejačević



Vítězslava Kaprálová



Henriëtte Bosmans



Rosy Wertheim

## *El corregidor y la molinera*

En colaboración con la Cátedra Manuel de Falla de La Madraza – Centro de Cultura Contemporánea de la Universidad de Granada y el Auditorio Manuel de Falla

14 noviembre  
Auditorio Manuel de Falla

Manuel de Falla *El corregidor y la molinera*

Orquesta de la Universidad de Granada  
Gabriel Delgado, director

Proyección de obras de: Simon Zabell y Antonio Montalvo  
Guión y realización: Carmen González Castro



Antonio Montalvo. *El mirlo*.



Ernesto Halffter en casa de Adolfo Salazar, ca. 1920.  
Colección Manuel Halffter, Madrid.

Orquesta Ciudad de Granada

Concierto de temporada

24 noviembre  
Auditorio Manuel de Falla

Luigi Boccherini  
Ernesto Halffter  
Ludwig van Beethoven

*La música nocturna de las calles de Madrid*  
*Sinfonietta en Re mayor*  
Sinfonía núm. 8 en Fa mayor, Op. 93

Rubén Gimeno, director

## EXPOSICIÓN *EL CORREGIDOR Y LA MOLINERA. CIEN AÑOS*

En convenio con la Asociación de Amigos de la Orquesta Ciudad de Granada y la Fundación Caja Rural

*Comisaria:* Carmen González Castro

Sala Universo Manuel de Falla - Auditorio Manuel de Falla

Sala Zaida, Fundación Caja Rural Granada

Del 14 noviembre 2017 al 8 enero 2018

Esta exposición comprende una selección de documentos fundamentales del Archivo Manuel de Falla –entre los que se pueden ver libros, manuscritos, el cartel del estreno de la obra, fotografías y recortes de prensa documentando el estreno– y un proyecto artístico realizado específicamente por los artistas Simon Zabell y Antonio Montalvo. Ambos recrean la escenografía de la que no pudo disfrutar esta obra en el momento de su estreno, pues, aunque la tuvo, seguía unos cánones decimonónicos. Así, la pieza no disfrutó en vida de Falla de la colaboración –que habría sido necesaria y merecidísima– de los mejores artistas de su momento en cada una de sus funciones.

En abril de 1917 se estrena *El corregidor y la molinera*, farsa mímica en dos cuadros, con música de Manuel de Falla y libreto de María y Gregorio Martínez Sierra, inspirada en la novela de Pedro Antonio de Alarcón *El sombrero de tres picos*. La obra se conoce como la antesala del ballet que lleva el mismo título, compuesto por

Falla y estrenado en Londres en 1919 por los Ballets Russes, con Diaghilev al frente. El uso de un instrumento o un leitmotiv que caracterizan a cada personaje, la narratividad de los temas, los silencios y el dinamismo colorista de la música de una a otra escena hacen de ella una pieza extremadamente plástica, perfecta en su inserción en el “Teatro de Arte” de Gregorio Martínez Sierra, cuyo espíritu recupera esta exposición.



## PRESENTACIÓN DEL DISCO / CONCURSO DE "CANTE JONDO". GRANADA 1922

En colaboración con el Patronato de la Alhambra y Generalife

Carmen de la Fundación Rodríguez-Acosta  
25 noviembre

Dentro del ciclo *Los sonidos de la palabra II*, se presentó un CD editado para conmemorar el 95 aniversario del Concurso de Cante Jondo de 1922 producido por el Patronato de la Alhambra y Generalife, con la dirección científica del Centro de Documentación Musical de Andalucía y la colaboración del Archivo Manuel de Falla y del Centro de Documentación del Flamenco. Esta edición forma parte de la serie Documentos Sonoros del Patrimonio Musical de Andalucía. Se han recogido de nuevo las grabaciones realizadas por la casa Odeón, cuyos originales se encuentran en el Archivo Manuel de Falla, así como la colección privada de grabaciones flamencas pertenecientes a Federico García Lorca.

José Ramón Ripoll, conferencia  
Carmen de la Jara, cante  
Juan José Alba, guitarra flamenca



## CURSOS Y TALLERES

### Taller de análisis musical. Música y teatro en la Edad de Plata: *El corregidor y la molinera*

En colaboración con los 48 Cursos Manuel de Falla del Festival Internacional de Música y Danza de Granada

*Coordinadora:* Elena Torres Clemente

*Profesorado:* Emilio Casares (Universidad Complutense de Madrid), M<sup>a</sup> Encina Cortizo (Universidad de Oviedo), Nacho de Paz (director de orquesta), Coral Morales Villar (Universidad de Jaén), Francisco J. Giménez (Universidad de Granada), Javier Suárez-Pajares (Universidad Complutense de Madrid), Antonio Sánchez Trigueros (Universidad de Granada), Elena Torres Clemente (Universidad Complutense de Madrid) y Miguel Ángel García García (Universidad de Granada)

Palacio de la Madraza y Fundación Euroárabe de Altos Estudios  
Del 17 al 19 de noviembre

Partiendo del análisis de la obra, se trabajaron partituras del repertorio lírico en España en la Edad de Plata, concretando en aspectos como las estructuras lírico-dramáticas, la utilización de la voz y las interacciones entre música, escena y literatura.



*El corregidor y la molinera.* "La canción del cuco".  
Manuscrito autógrafo de Manuel de Falla.

## EN CÁDIZ

### *El amor brujo*. Metáfora de la modernidad

En colaboración con el XV Festival de Música Española de Cádiz

*Produce:* Agencia Andaluza de Instituciones Culturales

Museo de Cádiz. Casa Pinillos, 9 noviembre a 17 diciembre

Ninguna composición de Manuel de Falla ha experimentado tantas metamorfosis como *El amor brujo*, una obra nacida, estrenada y reinventada con la participación decisiva de tres mujeres: María de la O Lejárraga, autora del texto y una persona crucial en varios de los proyectos que acometió el compositor tras su regreso de París en 1914; Pastora Imperio, de quien surgió la idea original de encargar “una canción y una danza” al compositor; aunque el proyecto crecería luego hasta convertirse en la “gitanería” que ella misma estrenó en el Teatro Lara de Madrid el 15 de abril de 1915; y Antonia Mercé, “La Argentina”, que encarnó a Candelas en el estreno parisiense diez años después, el 22 de mayo de 1925, de la versión de ballet, la que triunfaría rápidamente en todo el mundo. La trascendencia del papel desempeñado por Mercé se pone de manifiesto con claridad en lo que le escribió Falla el 30 de agosto de 1929: “Piense también, admirada amiga, que usted y *El amor brujo* son, virtualmente, una misma cosa, y que así está reconocido por todos”. Entre la gitanería y el ballet, Falla preparó otras versiones de concierto, que no hicieron más que confirmar el potencial de la obra para reencarnarse sin perder nunca una esencia que él sabía radicalmente novedosa con respecto a sus anteriores composiciones.

LUIS GAGO

La espectacular producción escénica de *La Fura*, la puesta en escena de Frederic Amat para el ballet de Víctor Ullate o la intervención de artistas como Carmen Vila o Fátima Rueda, son una confirmación más de que, un siglo después, aquella modernidad intrínseca de *El amor brujo* sigue dando sus frutos.



## ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA

En colaboración con el XV Festival de Música Española de Cádiz

Gran Teatro Falla, 25 noviembre

LUIGI BOCCHERINI	<i>La música nocturna de las calles de Madrid</i>
ERNESTO HALFFTER	<i>Sinfonietta en Re mayor</i>
LUDWIG VAN BEETHOVEN	Sinfonía núm. 8 en Fa mayor, op. 93

Rubén Gimeno, director

## EXPOSICIONES

*Universo Manuel de Falla.* Exposición permanente

*Comisario:* Rafael del Pino

*Proyecto museográfico y diseño:* Julio Juste

*En convenio:* Auditorio Manuel de Falla

*Instituciones:* Ayuntamiento de Granada y Ministerio de Educación, Cultura y Deporte-INAEM

*Patrocina:* Seguros Mapfre

En su exposición permanente, el Archivo Manuel de Falla incluye una cuidada selección de sus fondos originales en un espacio íntimo y evocador, contando con testimonios filmados y sonoros del propio músico.

Durante las fechas del Festival Internacional de Música y Danza de Granada, la exposición se enriqueció con la muestra *El I Concurso de Cante Jondo. 90 años*. El concurso, sin lugar a dudas el acontecimiento flamenco más relevante de la historia del arte jondo, nació con la intención de conseguir el renacimiento, conservación y purificación del antiguo cante jondo. Manuel de Falla e Ignacio de Zuloaga, con la colaboración activa de Federico García Lorca, y la organización institucional del Centro Artístico, Científico y Literario de Granada, capitanearon esta aventura, otorgando al concurso la categoría artística que defendían para el cante jondo.

Como espacio museístico que es, *Universo Manuel de Falla* colaboró con la Casa Museo Manuel de Falla en las actividades de la quinta edición de la "Noche en blanco" y del Día de los Museos.



Maqueta del folleto editado con motivo del I Concurso de Cante Jondo. Granada, 1922.

## Manuel de Falla. Itinerancias de un músico

*Comisarios:* Yvan Nommick y Rafael del Pino

*Diseño gráfico:* Julio Juste

*Creación y dirección de montaje:* Paredes-Pino Arquitectos

*En convenio:* Acción Cultural Española y Obra Social CajaGRANADA

*Colaboran:* Ayuntamiento de Moguer-Fundación Municipal de Cultura, Fundación Zenobia-Juan Ramón Jiménez, Ayuntamiento de Granada y Ministerio de Educación, Cultura y Deporte-INAEM

Teatro F. Godínez y Fundación Zenobia – Juan Ramón Jiménez. Moguer (Huelva)

Del 12 de enero al 28 de febrero

Real Alcázar de Sevilla

Del 3 de marzo al 2 de abril

La exposición, que aporta una cuidadosa revisión de contenidos, se articula en torno a tres hitos discursivos: el relato biográfico, la aproximación a la obra y un apunte histórico y social de las ciudades más importantes en la vida de Manuel de Falla.

La muestra viajó primero a Moguer convirtiéndose en pilar de un programa de actividades en torno a Juan Ramón Jiménez y Manuel de Falla y después a Sevilla, poniendo un acento especial en la vinculación que Manuel de Falla tuvo con la ciudad.



1919. 3. JUL. 1919  
Manuel, 27 julio 1919.  
Sr. S.  
Manuel de Falla.

Mi querido amigo:  
Con "interior" su tristeza re-  
hizo y su estilo musical. Le  
había un abrazo fuerte, o el que  
podría ser sintiéndose bien, con la  
misma intensidad que saca re-  
mi, mi atribución y control, fu-  
era en mi corazón y mi paz.

Suyo siempre  
Juan Ramón Jiménez,

Córdoba, 16.

Carta de Juan Ramón Jiménez a Manuel de Falla,  
de 27 de julio de 1919.

## CURSOS Y TALLERES

### XVI TALLER DE ARTE DEL ARCHIVO MANUEL DE FALLA

#### UN TALLER DE ARTE... JONDO

*Monitores:* Carlos Carrilho y Carlos Montes

*Pedagogía Musical:* Torcuato Tejada Tauste

*Promueven:* Obra Social “la Caixa” y Archivo Manuel de Falla

Hace 95 años, en 1922, se celebraba en Granada el I Concurso de Cante Jondo. Manuel de Falla y un destacado círculo cultural sacaron a la luz este inmenso patrimonio impregnado en Andalucía, dando a conocer su valor en el mundo entero. Como en anteriores ediciones, el Taller de Arte dirige todo este conocimiento, esta gran riqueza cultural, a grupos de niños en riesgo de exclusión social. La actividad se complementa con algunas visitas a los bellos jardines del entorno de la colina de la Alhambra y, en esta ocasión, al taller de construcción de guitarras de Daniel Gil de Avalué en el corazón del Realejo.



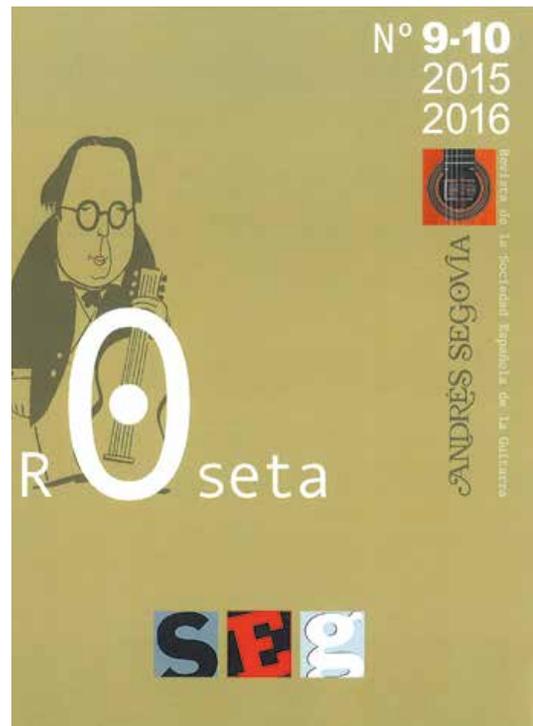
Foto Carlos Montes.

## OTRAS PRESENCIAS

### PRESENTACIÓN DE LA REVISTA ROSETA

El 10 de febrero, en la Casa Museo Andrés Segovia, tuvo lugar la presentación del número doble (9 y 10) de la revista de la Sociedad Española de la Guitarra, *Roseta*, un monográfico dedicado al maestro Andrés Segovia, que incluía el epistolario entre este y Manuel de Falla.

En el acto intervinieron Javier Suárez-Pajares, presidente de la SEG y profesor de la UCM; Elena García Paredes, gerente del Archivo Manuel de Falla de Granada; Antonio Martín Moreno, catedrático de la UGR; Jhon Ray, investigador y guitarrista; Santos Hernández; y Leopoldo Neri de Caso, coordinador del número.



### “EL ARCHIVO MANUEL DE FALLA EN GRANADA: UN PASEO A TRAVÉS DEL TIEMPO Y ALGUNOS PAPELES”. PONENCIA

El colegio Buen Pastor de Sevilla celebró entre el 16 y el 20 de enero la Semana de las Letras, dentro de los actos del XXV aniversario del centro. Elena García de Paredes de Falla, gerente de la Fundación Archivo Manuel de Falla, pronunció la ponencia “El Archivo Manuel de Falla en Granada: un paseo a través del tiempo y algunos papeles”.

También presentó esta ponencia en la Facultad de Ciencias de la Documentación de la Universidad Complutense de Madrid, bajo la coordinación de Esther Burgos y con la colaboración de la Asociación Española de Documentación Musical AEDOM, que organizaron los días 25 y 26 de abril las XXVI Jornadas FADOC con el título “Organización y gestión del patrimonio musical en el siglo XXI”.

## VISIONES DE UN METACLAVE

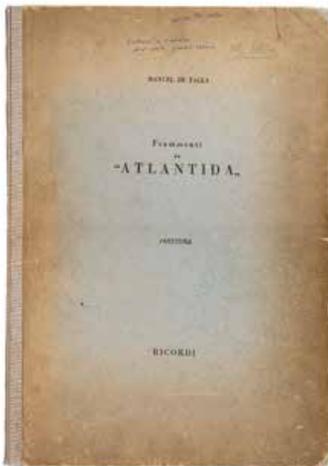
Igual que el pasado año, El Real Conservatorio Superior de Música Victoria Eugenia, en colaboración con el Archivo Manuel de Falla, organizó un concierto en el que los alumnos de composición estrenaron sus obras en los claves donados por Rafael Puyana.



Foto Marisa Hernández

## FERIA DEL LIBRO

Como ya es tradición, el Archivo Manuel de Falla participó en la Feria del Libro de Granada compartiendo caseta con el Ayuntamiento de Granada. Los visitantes pudieron conocer el catálogo de publicaciones del Archivo, así como partituras de las obras de Falla y algunas novedades editoriales.



## DÍA INTERNACIONAL DE LOS ARCHIVOS

La Fundación Archivo Manuel de Falla y el Instituto de América de Santa Fe se sumaron al Día Internacional de los Archivos, bajo el lema "Archivos, ciudadanía e interculturalismo", presentando públicamente la partitura original que Eduardo Toldrà utilizó en 1961 para el estreno mundial de *Atlántida* en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona. La partitura fue cedida por el director de orquesta Antoni Ros-Marbà para su exposición en la muestra *Atlántida de Manuel de Falla. Visión de una historia común España-América*. Aparte de las numerosas anotaciones que contiene, constituye un documento de especial valor histórico, por tratarse de una versión única hasta ahora no localizada.

## VISITAS

La presencia del Archivo Manuel de Falla en Granada, su organización y funcionamiento, concitan el interés de distintos colectivos, especialmente del entorno universitario. Es por ello que a lo largo del año se producen visitas de grupos, de profesores y estudiantes de universidades y conservatorios, así como de artistas y músicos.

Este año nos han visitado, entre otros, Pilar Aranda, rectora de la Universidad de Granada, Elena Gragera con Antón Cardó y el guitarrista Pepe Romero.



Realiza: Bodonía Artes Gráficas, S.L.  
D.L.: GR 1.375-2018



AYUNTAMIENTO DE GRANADA

